

В СУДЕ МЕЛКИХ ТЯЖБ
МЕЖДУНАРОДНОГО ФИНАНСОВОГО ЦЕНТРА «АСТАНА»

17 января 2024 года

Дело №: AIFC-C/SCC/2023/0041

ТОО «АВРОРА МИНЕРАЛС ГРУПП»

Истец

против

ТДО «ТЕКŞAN MADEN»

Ответчик

РЕШЕНИЕ

Судья Суда:

Судья Чарльз Баннер КС

ПРИКАЗ

1. Иск удовлетворен.
2. Заявление Истца о возмещении расходов удовлетворено.
3. Ответчик обязан выплатить Истцу общую сумму в размере 2 111 354 тенге, в этой валюте и ни в какой другой, если Истец не согласится на иное, в течение 28 дней с момента вынесения настоящего Приказа.

РЕШЕНИЕ

1. В данном разбирательстве Истец просит обязать Ответчика выплатить ему 2 111 354 тенге в связи с предполагаемым нарушением договора от 25 апреля 2023 года, описанного как Договор оказания услуг № 1174/AMG («Договор»).
2. Договор предусматривал, что Истец (определенный в Договоре как «Исполнитель») выполнит определенные услуги для Ответчика (определенного в Соглашении как «Заказчик»), и что Ответчик оплатит эти услуги в суммах, указанных в Пункте 4.
3. Истец утверждает, что он выполнил свои обязательства по Договору, однако Ответчик не выплатил ему сумму в размере 2 060 800 тенге (без учета НДС), которая должна была быть выплачена за эти услуги в соответствии с пунктом 4.3. Истец просит Суд обязать Ответчика выплатить данную сумму.
4. Истец требует дополнительную сумму в размере 11 224 тенге в соответствии с пунктом 5.1 Договора, который гласит:

«В случае несвоевременной оплаты по Договору, Заказчик выплачивает Исполнителю пеню в размере 0,01% от общей просроченной суммы за каждый календарный день просрочки, но не более 5% от суммы просроченного платежа».
5. Истец также требует возместить расходы на перевод и нотариальное заверение документов для целей настоящего разбирательства в размере 39 330 тенге.
6. В совокупности эти три суммы составляют общую сумму в размере 2 111 354 тенге, заявленную к взысканию.
7. Пункт 6.3 Договора предусматривает, что Суд МФЦА должен разрешать любые споры, возникающие из Договора или в связи с ним.
8. Стоимость иска составляет менее 150 000 долларов США, в связи с чем иск подпадает под юрисдикцию Суда мелких тяжб МФЦА: см. Правило 28.2(1) Правил Суда МФЦА.
9. В пункте 6 Искового заявления Истец указывает, что он уведомил Ответчика о своем намерении возбудить судебное разбирательство в связи с неуплатой, но не получил от Ответчика никакого ответа. В пункте 5 Искового заявления Истец также отмечает, что до этого было предпринято еще несколько попыток добиться выплаты причитающихся сумм, но Ответчик не вышел на связь и в конечном итоге перестал отвечать.
10. 11 декабря 2023 года г-н Хусейн Хакан Текшан, представитель Ответчика, вместо возражений по иску подал в суд письмо, в котором говорилось следующее:

“Да, мы пользуемся услугами компании «Аврора». Мы оплатили первую часть счета в качестве аванса. Вместе с этим письмом мы также отправляем сообщение об оплате. Мы осведомлены, что после оказания услуг «Аврора» необходимо завершить платеж, так как мы имеем дело с «Аврора». Однако у нас возникла проблема с нашими банковскими счетами, которые удерживает налоговая служба Туркестана из-за нашего бухгалтерского отчета. Наша бухгалтерия сказала нам, что срок действия нашего электронного ключа истек, и я должен приехать в Казахстан и взять новый электронный ключ для отчета компании. Мы предложили «Аврора» получить оплату в долларах из Великобритании или Турции, которые являются нашими основными странами. Но они не согласились и потребовали оплату в тенге. Я еще не приехал, чтобы получить этот электронный ключ для открытия наших банковских счетов. Поэтому мы не смогли оплатить счет. Как только мы откроем счета, мы оплатим счет. Я планирую приехать в марте 2023 года.”

11. Истец подал ответ 12 декабря, отмечая, что указанные суммы подлежали получению от Ответчика, а не от его материнских компаний в Великобритании или Турции, и что суммы, полученные в иной валюте, нежели тенге, повлекут за собой дополнительное налоговое бремя.
12. Суд убежден, что Ответчик обязан в соответствии с Договором выплатить Истцу 2 060 800 тенге, а также штраф в размере 11 224 тенге за просрочку платежа. Суд не считает, что письмо Ответчика от 11 декабря раскрывает какие-либо убедительные основания для возражения Иска. В Договоре в качестве валюты платежа указан тенге. Если это означает, что г-н Текшан или его коллега должны отправиться в Казахстан раньше марта, то такая поездка является следствием договорных обязательств, которые возложил на себя Ответчик.
13. Это оставляет вопрос о заявленных расходах в размере 39 330 тенге. В **Деле 31 2023 года АО «Qazaq Air» против Индивидуальный Предприниматель Орузбаев Талгат Кабдрусельевич**, Суд отметил следующее:

“10. Согласно Правилу 26.9(2) Правил Суда МФЦА, издержки могут быть возложены на сторону в Суде Мелких Тяжб МФЦА только в том случае, если эта сторона действовала необоснованно.

11. Истец описывает свои неоднократные попытки, начиная с мая 2023 года, урегулировать данный вопрос во внесудебном порядке путем переписки с Ответчиком, направленной как по электронной почте, так и лично, а также по телефону и при личной встрече. Ни ответа, ни даже подтверждения Ответчиком получено не было ни на одном этапе. В результате Истцу не оставалось ничего другого, как начать данное судебное разбирательство, в котором Ответчик не стал защищаться или даже отвечать на претензии.

12. В деле **АО «КОСТАНАЙСКИЕ МИНЕРАЛЫ» (КАЗАХСТАН) против ООО «ЗАВОД «ДНЕПРОВСКАЯ ВОЛНА (УКРАИНА)», данный Суд отметил в п. 18:**

“...упорное несоблюдение и задержка в соблюдении правовых и процессуальных обязательств, продемонстрированные Ответчиком в данном деле, в частности, необоснованное 4 несоблюдение условий Медиативного соглашения в сочетании с таким же необоснованным несоблюдением Правила 28.12, вполне могут в будущем привести к выводу о необоснованном поведении, чтобы оправдать присуждение расходов в соответствии с Правилу 26.9(2).

13. Принимая во внимание вышеизложенное, Суд приходит к выводу, что в обстоятельствах настоящего дела Ответчик действовал нецелесообразно, упорно не реагируя на неоднократные попытки Истца разрешить этот вопрос во внесудебном порядке, тем самым вынудив Истца начать это разбирательство, а в следствие без объяснения причин не выполнил Правило 28.12.»
14. Суд считает, что факты настоящего дела в этом отношении неотличимы от **АО Qazaq Air и Костанайские Минералы**. Необоснованный отказ Ответчика от участия в деле не оставил Истцу иного выбора, кроме как предъявить данный иск. Таким образом, требование Истца о возмещении расходов подлежит удовлетворению.
15. Поэтому Суд требует, чтобы Ответчик выплатил Истцу всю требуемую сумму в размере 2 111 354 тенге (выплата должна быть произведена в этой валюте и ни в какой другой, если Истец не согласится на иное). Эта сумма должна быть выплачена в течение 28 дней. Это даст время г-ну Текшану или другому представителю Ответчика сделать все необходимые приготовления к поездке. Более поздний срок не оправдан, учитывая все усилия, уже предпринятые Истцом для взыскания причитающихся ему сумм, и отказ Ответчика от взаимодействия с ними.

Принято Судом,

Чарльз Баннер КС
Судья, Суд мелких тяжб МФЦА

Представительство:

Истец был представлен г-ном Эльдаром Нажиевым, Товарищество с ограниченной ответственностью «Аврора Минералс Групп».

Ответчик был представлен г-ном Хусейном Хаканом Текшаном, ТДО «Tekşan Maden».